

ПРОТОКОЛ

№ 142

гр. Харманли, 17.11.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ХАРМАНЛИ, ЧЕТВЪРТИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на седемнадесети ноември през две хиляди
двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Минка Ив. Китова

при участието на секретаря Т.Г.Ч.

и прокурора П. Н. П.

Сложи за разглеждане докладваното от Минка Ив. Китова Наказателно дело
от общ характер № 20225630200594 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 15:00 часа се явиха:

Производството е по чл.382 и сл. от НПК.

***** ПРОКУРАТУРА ХАСКОВО ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ
ГР. ХАРМАНЛИ** – редовно призована, се представлява от прокурор П. П..

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ - редовно призован, се явява
лично и с адв. П. К. – АК - Хасково, служебен защитник от ДП.

В залата се явява Т. А. Х. – преводач от български език на арабски език и
обратно.

По хода на делото:

АДВОКАТ К. – Подзащитният ми владее арабски език и ще се ползва от
него в настоящия наказателен процес, поради което моля да му бъде назначен
преводач.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Владея
арабски език и в настоящия процес ще се ползвам от него. Не възразявам да
ми бъде назначен преводачът.

Съдът, след като съобрази, че подсъдимият **А. А. А. /А.А.А.З./** е чужд
гражданин и същият не владее български език, както и че заяви в днешното
съдебно заседание, че ще се ползва от арабски език, намира, че следва да му
бъде назначен преводач в лицето на Т. А. Х., който да извърши устен превод
от арабски език на български език и обратно на всички съдебно-следствени
действия по НОХД №386/2022 г по описа на РС Харманли.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на основание чл.395а, вр. чл.21 от НПК на подсъдимия **А. А. А./А.А.А.З./**, роден на *****, г в Република Сирия, ЛНЧ ****, преводача **Т. А. Х.**, който да извърши устен превод от български на арабски език и обратно на съдебно - следствените действия в днешното съдебно заседание при възнаграждение в размер на 30лв., платими от бюджетните средства на съда.

/издаде се РКО/

Съдът пристъпи към снемане самоличността на преводача.

ПРЕВОДАЧЪТ Т. А. Х. - роден на ****, живущ в гр. Хасково, ул. ****, арабин, йеменско и българско гражданство, висше образование, женен, неосъждан, ЕГН *****, без родство с подсъдимия.

Съдът предупреди преводача за наказателната отговорност съгласно разпоредбата на чл.290, ал.2 от НК, по силата на която, ако писмено или устно съзнателно даде неверен превод или тълкуване, законът предвижда до 5 години лишаване от свобода.

ПРЕВОДАЧЪТ Т. А. Х. – Обещавам да извърша верен превод.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Разбирам какво ми превежда преводачът.

ПРОКУРОР П. - Ход на делото.

АДВОКАТ К. - Да се даде ход на делото.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Да се гледа делото.

Съдът, след като изслуша становището на страните и съобрази, че същите са редовно призовани за днешното съдебно заседание, намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл.272 ал.1 от НПК, съдът пристъпи към снемане самоличността на подсъдимия чрез преводача.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ – роден на *****, г в Сирия, сириец, сирийски гражданин, основно образование, безработен, неженен, неосъждан, с адрес за призоваване в гр. Харманли ж.к. ****, ЛНЧ ****

На основание чл.274 и чл.275 от НПК, СЪДЪТ запозна страните с правата им в процеса, с правото им да направят отвод на състава на съда, секретаря и прокурора, да направят доказателствени искания и искания по хода на съдебното следствие.

ПРОКУРОР П. - Нямам искания за отводи. Няма да соча нови доказателства.

АДВОКАТ К. - Нямам искания за отводи. Разяснени са правата на доверителя ми.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Нямам искания за отводи.

Съдът разясни правата по чл.55 ал.4 НПК на подсъдимия А. А. А. /А.А.А.З./ , като подсъдимият, който не владее български език, има право на писмен превод на разбираем за него език, може да му се предостави писмен превод на постановлението за привличане на обвиняем, на определенията на съда за вземане на мярка за неотклонение, на обвинителния акт, който му бе предоставен в превод от български на арабски език, на постановената присъда, на решението на въззивната инстанция и на решението на касационната инстанция. Обвиняемият има право да откаже писмен превод на НПК.

Съдът разясни правата на подсъдимия А. А. А. /А.А.А.З./ по чл.395 б. „а“, ал.1, ал.2 и ал.3 НПК, като също има право на писмен и устен превод от органите на досъдебното производство, на писмен превод на постановените актове по чл. 55 ал.4 НПК, които вече бяха посочени. Съдът и органите на досъдебното производство по свой почин или по мотивирано писмено искане на обвиняемия или неговия защитник могат да предоставят писмен превод и на други документи по делото освен актовете, посочени в чл. 55 ал.4 НПК, когато те са от съществено значение за упражняването на правата, както и по изключение вместо писмен превод на подсъдимия, който не владее български език, може да му се извърши устен превод или устно резюме, когато подсъдимият е съгласен, има защитник и не се нарушават процесуалните му права.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Наясно съм с правата си. Не желая да ми бъдат разяснявани допълнително. Заявявам, че не желая писмен превод на протокола и споразумението.

ПРОКУРОР П. - Госпожо Председател, постигнахме споразумение със защитника на подсъдимия адв. К., което е внесено в съда и не противоречи на закона и морала. Поддържам същото и моля да бъде одобрено и вписано в протокола от съдебно заседание. Нямам искания за изменения и допълнения.

АДВОКАТ К. - С представителя на държавното обвинение сме постигнали споразумение. Запознати сме със споразумението. Поддържаме го и молим да бъде вписано в протокола от съдебно заседание. Същото не противоречи на закона и на морала. Нямаме искания за изменения и допълнения.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Поддържам казаното от защитника ми. Заявявам пред съда, че поддържам споразумението и съм съгласен със съдържанието му за извършеното от мен престъпление. Декларирам пред съда, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред. Запознат съм със споразумението и моля да бъде одобрено.

На основание чл.381 ал.6 от НПК, съдът запитва подсъдимият: запознат ли е със споразумението, подписал ли е споразумението, съгласен ли е с него, доброволно и сам ли е подписал същото и доброволно ли се отказва от разглеждане на делото по общия ред.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Запознат съм със споразумението. Съгласен съм с това споразумение и определеното ми наказание. Доброволно подписах споразумението. Доброволно се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ разясни на обвиняемия, че ако бъде одобрено от съда споразумението има последиците на влязла в сила присъда.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Наясно съм с последиците от споразумението.

Съдът намира, че **на основание чл. 382, ал.4 от НПК,** следва да запитва подсъдимия: Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПОДСЪДИМИЯТ да отговори на посочените въпроси : Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението? Съгласен ли е с него? Доброволно, сам и лично ли е подписал споразумението?

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от

споразумението и съм съгласен с тях. Сам, лично и доброволно подписах споразумението. Ясно ми е, че одобреното от съда споразумение има последици на влязла в сила присъда.

На основание чл. 382 ал.5 от НПК съдът запита страните предлагат ли промени в споразумението.

ПРОКУРОР П. – Не предлагам промени в споразумението.

АДВОКАТ К.– Не предлагам промени в споразумението.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Не предлагам промени в споразумението

СЪДЪТ, след изслушване становищата на страните и изявлението на подсъдимия, намира, че **на основание чл.382 ал.6 от НПК**, следва в съдебния протокол да се впише съдържанието на окончателното споразумение, постигнато между РП Хасково ТО Харманли и защитника на подсъдимия.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

В П И С В А в протокола от съдебно заседание съдържанието на окончателното споразумение, сключено на 09.11.2022 г. в град Харманли, между П. К.-Д., адвокат при АК-Хасково в качеството и на защитник на А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** - ОБВИНЯЕМ по Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ- Харманли, и П. П. - прокурор при *** прокуратура-Хасково, от друга страна за решаване на делото и за прекратяване на Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ на МВР-Харманли.

І. ПОСТИГНА СЕ СЪГЛАСИЕ между П. К.-Д., адвокат при АК-Хасково в качеството и на защитник на А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** - ОБВИНЯЕМ по Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ- Харманли, и П. П. - прокурор при *** прокуратура-Хасково, за следното:

1. А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** - ОБВИНЯЕМ по Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ- Харманли **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН В ТОВА ЧЕ:**

На 03.11.2022г. в гр .Харманли в ж.к. *** в близост до Старческия дом в посока ул.“****4 управлявал моторно превозно средство - лек автомобил марка “Ауди ” модел „А4“ с рег. № ****, след употреба на

наркотични вещества – „амфетамин“ (АМР), установено по надлежния ред съгласно “ Наредба № 1 от 19.07.2017г. за реда за установяване концентрацията на алкохол и/или наркотични вещества или техни аналози (обн.ДВ, бр.61/28.07.2017г., в сила от 29.09.2017г. и изм. и доп. в ДВ, бр.81/02.10.2018г., в сила от 06.10.2018г. и изм. и доп. ДВ бр.99 от 20.11.2020 год.в сила от 01.01.2021г.), с техническо средство за проверка употребата на наркотични вещества - Дрегер Дръг Тест 5000/Dräger Drug Test 5000/ с фабричен номер ARKF – 0022 - престъпление по чл.343б ал.3 НК

2.ВИД И РАЗМЕР НА наказанието :

За така извършеното и описано в т.1 от настоящото споразумение престъпление, на осн.чл. 343б ал.3 ,вр.чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 НК на обв. А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****Г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** се налага наказание „ лишаване от свобода “, за срок от 7/ седем / месеца, изпълнението на което се отлага, на осн.чл.66, ал.1 НК, с изпитателен срок от 3 / три/ години, както и кумулативно предвиденото наказание „ глоба“ , в размер на 400 / четиристотин / лева.

На обв. А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****Г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** не се налага наказание „ лишаване от право да управлява моторно превозно средство, тъй като е неправооспособен водач.

3.ВЕЩЕСТВЕНИТЕ ДОКАЗАТЕЛСТВА по делото- тест касета от техническо средство за проверка употребата на наркотични вещества - Дрегер Дръг Тест 5000/Dräger Drug Test 5000/- да остане по делото.

4. Разноските по делото- не са направени.

ПРОКУРОР:

ЗАЩИТНИК:

/ П. П./

/ П. К.-Д. /

ОБВИНЯЕМ:

/ А. А. А. /

ПРЕВОДАЧ:

/ Т. А.Х./

Д Е К Л А Р А Ц И Я

Подписаният, А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: ****Г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** декларирам следното:

1.ОТКАЗВАМ СЕ от разглеждане на делото по общия ред.

2.СЪГЛАСЕН СЪМ с постигнатото споразумение и го подписвам

доброволно.

3.ЗАПОЗНАТ СЪМ с последиците от настоящето споразумение.

ДЕКЛАРАТОР:
/ А. А. А. /

ПРЕВОДАЧ:
/ Т. А.Х./

Настоящото споразумение и декларацията бяха прочетени и преведени на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ от преводача – Т. А. Х., ЕГН: ЕГН ***** – от български на арабски език и обратно - в присъствието на адв. П. К. от АК гр.Хасково, служебен защитник, като подсъдимият А. А. А./А.А.А.З./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

ПРОКУРОР П. - Считам, че така постигнатото и представено споразумение не противоречи на закона и морала и моля да се одобри.

АДВОКАТ К. - Считам, че така представеното споразумение не противоречи на закона и морала и моля същото да се одобри.

ПОДСЪДИМИЯТ А. А. А. /А.А.А.З./ /чрез преводача/ - Да се одобри споразумението.

СЪДЪТ като взе предвид становищата на страните и съобрази, че така постигнатото споразумение, сключено между П. П. –прокурор при РП Хасково ТО Харманли и П. К. - адвокат от АК-гр.Хасково – служебен защитник на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ с ЛНЧ **** не противоречи на закона и на морала, намира, че същото следва да бъде одобрено, а наказателното производство по отношение на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ следва да бъде прекратено, на основание чл.24 ал.3 от НПК.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

СПОРАЗУМЕНИЕ:

На основание чл.382, ал.7 от НПК ОДОБРЯВА постигнатото на 09.11.2022 г. в град Харманли между П. К.-Д., адвокат при АК-Хасково в

качеството и на защитник на А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на: *****, г в Сирия, и адрес гр.Харманли ж.к.**** - ОБВИНЯЕМ по Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ- Харманли , и П. П. - прокурор при *** прокуратура-Хасково, от друга страна за решаване на делото и за прекратяване на Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ на МВР-Харманли, съгласно което:

ПРИЗНАВА подсъдимия А. А. А. /А.А.А.З./ ЛНЧ:****, роден на *****, г в Сирия, сириец, сирийски гражданин, основно образование, безработен, неженен, неосъждан, с адрес за призоваване в гр. Харманли ж.к. ****, ЛНЧ **** - ОБВИНЯЕМ по Бързо производство № 614/2022 г по описа на РУ- Харманли **ЗА ВИНОВЕН В ТОВА ЧЕ:**

На 03.11.2022г. в гр .Харманли в ж.к. *** в близост до Старчески дом в посока ул.“*** управлявал моторно превозно средство - лек автомобил марка “Ауди ” модел „А4“ с рег. № ****, след употреба на наркотични вещества – „амфетамин“ (АМР), установено по надлежния ред съгласно “ Наредба № 1 от 19.07.2017г. за реда за установяване концентрацията на алкохол и/или наркотични вещества или техни аналози (обн.ДВ, бр.61/28.07.2017г., в сила от 29.09.2017г. и изм. и доп. в ДВ, бр.81/02.10.2018г., в сила от 06.10.2018г. и изм. и доп. ДВ бр.99 от 20.11.2020 год.в сила от 01.01.2021г.), с техническо средство за проверка употребата на наркотични вещества - Дрегер Дръг Тест 5000/Dräger Drug Test 5000/ с фабричен номер ARKF – 0022 - **престъпление по чл.343б ал.3 НК, поради което и на основание чл. 343б, ал.3 ,вр. чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 НК му НАЛАГА наказание „лишаване от свобода“, за срок от 7/ седем / месеца, както и кумулативно предвиденото наказание „глоба“ , в размер на 400 / четиристотин / лева.**

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 НК изпълнението на наказанието „Лишаване от свобода“ с изпитателен срок от 3 /три/ години.

ПОСТАНОВЯВА ВЕЩЕСТВЕНИТЕ ДОКАЗАТЕЛСТВА по делото - тест касета от техническо средство за проверка употребата на наркотични вещества - Дрегер Дръг Тест 5000/Dräger Drug Test 5000/- да остане по делото.

ПРЕКРАТЯВА на основание чл. 24, ал. 3 от НПК наказателното производство по НОХД № 594/2022 година по описа на Харманлийски районен съд, поради решаването му със споразумение.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО на съда е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

СЪДИЯ:

Настоящото споразумение и декларацията бяха прочетени и преведени на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ от преводача – Т. А. Х., ЕГН: ЕГН ***** – от български на арабски език и обратно - в присъствието на адв. П. К. от АК гр.Хасково, служебен защитник, като подсъдимият А. А. А./А.А.А.З./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

Съдът, като отчете факта, че в днешното съдебно заседание бе постигнато и одобрено от съда споразумение, с което подсъдимият бе признат за виновен в извършване на престъплението, за което е привлечен към отговорност от една страна, а от друга – отчете вида на наложеното с него наказание „Лишаване от свобода“, чието изпълнение се отлага с изпитателен срок, намира, че взетата по отношение на същия мярка за неотклонение „Подписка“ на бързото производство следва да бъде отменена.

Водим от горното, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ на основание чл.309 ал.4 НПК взетата по отношение на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ – роден на ***** г. в Сирия, сириец, сирийски гражданин, основно образование, безработен, неженен, неосъждан, с адрес за призоваване в гр. Харманли ж.к. ****, ЛНЧ **** мярка за неотклонение „Подписка“, взета по БП № 614/2022 г. по описа на РУ Харманли при ОДМВР Хасково.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО относно мярката за неотклонение подлежи на протест и обжалване пред ОС - Хасково в седемдневен срок от днес по реда на глава XXII от НПК.

СЪДИЯ:

Определението относно мярката за неотклонение бе прочетено и преведено на подсъдимия А. А. А./А.А.А.З./ от преводача – Т. А. Х., ЕГН: ЕГН ***** – от български на арабски език и обратно - в присъствието на адв. П. К. от АК гр.Хасково, служебен защитник, като подсъдимият А. А. А./А.А.А.З./ заявява, че го разбира и не желае писмен превод на разбираем за него език.

Заседанието приключи в 15,15 часа.

Протоколът се изготви на 17.11.2022 година.

Съдия при Районен съд – Харманли: _____

Секретар: _____